

ПАПА ЗАКЛИКАВ МОЛИТИСЯ РОЗАРІЙ ЗА МИР І ЗАПРОСИВ НА ОСОБЛИВУ МОЛИТВУ НА ПЛОЩІ

Протягом жовтня, який у католицькій традиції особливим чином приурочений молитві на вервиці, Папа Лев XIV закликав молитися за мир, запрошуючи ватиканських працівників робити це спільно в базиліці, а всіх вірних – на особливу молитву на площі Святого Петра 11 жовтня.

Завершуючи зустріч з паломниками, яка відбулася на площі Святого Петра у Ватикані в останню середу вересня, Папа Лев XIV, перед тим, як привітатися з італомовними прочанами, нагадав про те, що наближається місяць жовтень, який у Церкві особливим чином присвячений Святому Розарієві.

«Тому я заохочую всіх, кожного дня наступного місяця, молитись Розарій за мир, особисто, в родині, в спільноті. Крім того, я запрошую всіх, хто здійснює служіння у Ватикані, щодня о 19:00 молитися цю молитву в базиліці Святого Петра. А зокрема, в суботу, 11 жовтня, о 18:00 ми зробимо це разом тут, на площі Святого Петра, під час чування з нагоди Ювілею Марійської духовності, згадуючи також річницю відкриття Другого Ватиканського Собору», – сказав Святіший Отець.

<https://www.vaticannews.va/uk/pope/news/2025-09/zaklyky-papy-zagalna-audijenciya-24-veresnya-2025.html>

THE POPE CALLED TO PRAY THE ROSARY FOR PEACE AND INVITED TO A SPECIAL PRAYER IN THE SQUARE

During October, which in the Catholic tradition is specially dedicated to the prayer of the Rosary, Pope Leo XIV called for prayer for peace, inviting Vatican employees to do so together in the basilica, and all the faithful to a special prayer in St. Peter's Square on October 11.

Concluding his audience with pilgrims, which took place in St. Peter's Square at the Vatican on the last Wednesday of September, Pope Leo XIV, before greeting the Italian-speaking pilgrims, reminded everyone that the month of October was approaching, a month particularly dedicated in the Church to the Holy Rosary.

“Therefore, I encourage everyone, every day of the coming month, to pray the Rosary for peace—individually, in the family, in the community. Moreover, I invite all those who serve in the Vatican to pray this prayer daily at 7:00 p.m. in St. Peter's Basilica. And in particular, on Saturday, October 11, at 6:00 p.m., we will do this together here, in St. Peter's Square, during the vigil for the Jubilee of Marian Spirituality, also recalling the anniversary of the opening of the Second Vatican Council,” said the Holy Father.

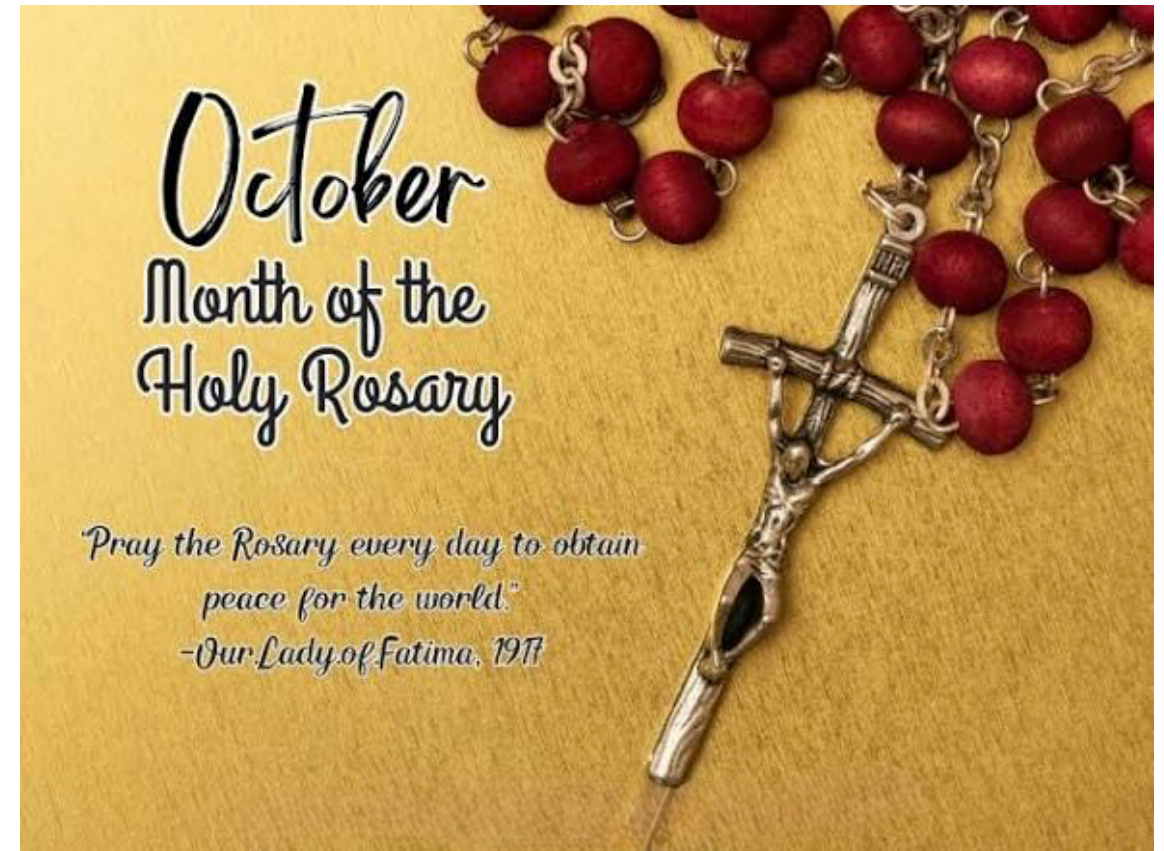
<https://www.vaticannews.va/uk/pope/news/2025-09/zaklyky-papy-zagalna-audijenciya-24-veresnya-2025.html>

PARISH BULLETIN
17TH SUNDAY AFTER PENTECOST

10/05/2025
~

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
17-ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

ПРЕСВЯТА БОГОРОДИЦЕ, СПАСИ НАС!



HOLY MOTHER OF GOD, PRAY FOR US!

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

www.holycrossukrainian.org e-mail: hcukicc@yahoo.com

31-12 30th St. Astoria, NY 11106

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: – Monday to Friday 11:00 am to 4:00 pm

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Cyril ISZEZUCK, OSBM ~ Associate Pastor

516-521-1077

Fr. Yosafat-Andriy KOVAL, OSBM ~ Associate Pastor

347-939-5772



OCTOBER 2025	БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ	~	DIVINE LITURGIES	~	REQUEST:
Sun. Oct. 05th	17^h SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 17th НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ				
	Charitina, Mrt. ~ Харитини, мч. (2 Кор. 6,16 – 17,1 / Мт. 15,21-28)				
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.				
10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World . God's blessing and good health for Maria & Mykola Demkiv on their 50th Wedding Anniv.				
Mon. Oct. 06th	Thomas, Apos. ~ Томи, ап. (1 Кор. 4,9-16 / Ів. 20,19-31)				
07:00 AM	Rosary				
174 07:30 AM	God's blessing and good health for Paska & Stelmach family's Paska family				
Tue. Oct 07th	Sergius & Bacchus, Mrts. ~ Сергія і Вакха, мчч. (Еф. 5,20-26 / Лк. 3,23 – 4,1)				
07:00 AM	Rosary				
163 07:30 AM	†† Micheal & Karolina Basara Popovetch family				
Wed. Oct. 08th	Pelagia, Ven. ~ Пелагії, преп. (Еф. 5,25-33 / Лк. 4,1-15)				
07:00 AM	Rosary				
07:30 AM	Divine Liturgy				
Thu. Oct. 09th	James, Apos. ~ Якова, ап. (1 Кор. 4,9-16 / Лк. 10,16-21)				
07:00 AM	Rosary				
07:30 AM	Divine Liturgy				
Fri. Oct. 10th	Eulampius, Mrt. ~ Євлампія, мч. (Еф. 6,18-24 / Лк. 4,22-30)				
07:00 AM	Rosary				
7:30 AM	Divine Liturgy				
Sat. Oct. 11th	Philip, Deacon, Apos. ~ Филипа, диякона, ап. (1 Кор. 15,39-45 / Лк. 4,31-36)				
09:30 AM	Rosary				
108 10:00 AM	†† Oleksandra, Roman, Vasyl, Volodymyr Humeniuk ~ pan~..... L. & Y. Shcheglov				
05:00 PM	Divine Liturgy.				
Sun. Oct. 12th	18^h SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 18th НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ				
	7 th Council Fathers ~ Отців 7 th Собору (Єв. 13,7-16 / Ів. 17,1-13)				
09:30 AM	Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці.				
10:00 AM	God bless our Parishioners / Peace in Ukraine and in the World . God's blessing and good health for Antonina on her B-day, Oleh & whole family				
175	 M. Poliszczuk				
Main Lamp: † Maria & and all family members deceased – req. by: Ihor Rotko					
Altar of the B.V.M: God's blessing and good health for Natalia Rotko – req. by: Ihor Rotko					
Altar of the Pantocrator: God's blessing and good health for Hanna Pelykh– req. by: Friend					
Tetrapod 1:					
Tetrapod 2					
Неділя: 10:00 ран.			Sunday: 10:00 am		
Субота: 10:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)			Saturday: 10:00 am & 5:00 pm (English)		
Будні (Пн-Пт): 7:30 ран.			Weekdays (Mon-Fri): 7:30 am.		
Свята: 10:00 ран. і 6:00 веч.			Holy Days: 10:00 am & 6:00 pm.		
Confessions: before the Divine Liturgy or by appointment ~ Сповідь: перед відправою або за домовленістю					
Baptisms: by appointment with the pastor ~ Хрещення: за домовленістю з парохом					
Weddings: arrangements made with the pastor 6 mon. in advance ~ Вінчання: просимо зголоситися за 6 міс.					
Visiting the Sick: please notify the office about loved ones in the hospital/nursing home					
Відвідини хворих: просимо повідомити нас про недужих нашої парафії					
Funerals: please contact the pastor before making arrangements with the funeral home					
Похорон: просимо зв'язатися з парохом перш, ніж домовлятися із похоронним заведенням					
МНОГАЯ ЛИТА AND HAPPY OCTOBER TO: Fr. Mario Dacechen, OSBM, Adam Zielinski, John Drobenko, Alexandry Bobeico, Denis Boutcha, Borys Kramarchuk.					
ЖОВТЕНЬ: МОЛИТВА ЗА СПІВПРАЦЮ МІЖ РІЗНИМИ РЕЛІГІЙНИМИ ТРАДИЦІЯМИ: Помолімося, щоб віруючі різних релігійних традицій працювали разом, щоб захищати та сприяти миру, справедливості та людському братерству.					
OCTOBER: PRAYER FOR COLLABORATION BETWEEN DIFFERENT RELIGIOUS TRADITIONS: Let us pray that believers in different religious traditions might work together to defend and promote peace, justice and human fraternity.					

<u>ОГОЛОШЕННЯ ~ 05^{-го} Жовтня, 2025 року</u>	
Щиросердечно вітаємо нашого отця Маріо з Днем народження! Нехай Всемилоstitивий Господь щедро дарує Вам міцне здоров'я, духовну радість, мудрість і витривалість у служінні Божому народові. Бажаємо, щоб Матір Божа завжди огортала Вас Своїм покровом, а кожен день був сповнений миру, благодаті й любові. Многая і благая літа! Наші щирі вітання всім уродинникам жовтня!	
1) ЗАПОВІТ. Готуючи свій заповіт, просимо пам'ятати про свою Церкву. Ваша пожертва допоможе продовжити справу євангелізації в нашій громаді, зберегти нашу Українську Греко-Католицьку Церкву та плекати любов до Бога і ближнього протягом багатьох років. Храм Чесного Хреста є свідченням віри та праці української громади, яка його збудувала. Наш обов'язок – зберегти його для майбутніх поколінь. Із запитаннями звертайтеся за телефоном: (718) 932-4060).	
2) Висловлюємо щиру вдячність родинам Баран і Набесний, які подарували священничі ризи. Водночас проводимо збірку на священничі ризи (іншого кольору) та дальматику для вівтарної дружини.	
3) Для кращого пізнання Біблії як Слова Божого до людини створюємо Біблійний гурток: Lectio Divina – молитовне читання Святого Письма. Зустрічі будемо проводити он-лайн кожної середи о 8:00 вечора. Просимо зголошуватися до о. Йосафата: giosafatkoval@icloud.com – потрібно вказати ім'я, номер телефона та email.	
4) Святіший Отець Лев XIV, Папа Римський, закликає щодня в жовтні молитися вервицю за мир. Після кожної десятки молимося цю молитву:	
Святий Архангеле Михаїле, обороняй нас в боротьбі. Будь нашим захисником перед лукавством і полюванням диявола. Дай, щоб Бог його стримав, ми тебе покійно молимо, а ти, князю небесного збору – через найсвятішу Божу силу – скинь сатану і всі злі духи в пекло, які тепер мандрують по світі, шукаючи нищення душ.	
5) ЗАПИС НОВИХ ПАРАФІЯН. Ми вітаємо і запрошуємо нових парафіян записуватися в нашу парафію. Ми вдячні Богу, що скерував Вас до нашої Церкви Чесного Хреста в Асторії. Просимо реєструватися, заповнюючи анкету в парафіяльному офісі або висилаючи через інтернет за адресою: hcucicc@yahoo.com . Анкету можна знайти при вході до нашої церкви.	
<u>ANNOUNCEMENTS ~ October 28th, 2025</u>	
We warmly congratulate our Father Mario on his Birthday! May the Lord, in His great mercy, grant you good health, spiritual joy, wisdom, and perseverance in your dedicated service to God's people. We pray that the Blessed Mother always keeps you under her loving protection and that each day may be filled with peace, grace, and love. Ad multos annos! Our sincere greetings to all October birthday celebrants!	
1) REGISTRATION OF NEW PARISHIONERS. We welcome and invite new parishioners to register in our parish. We are grateful to God for guiding you to our Church of the Holy Cross in Astoria. Please register by filling out a registration form at the parish office or by sending it via email to: hcucicc@yahoo.com . Registration forms can also be found at the entrance of our church.	
2) WILL. When preparing your will, we kindly ask you to remember your Church. Your donation will help continue the work of evangelization in our community, preserve our Ukrainian Greek Catholic Church, and foster love of God and neighbor for many years to come. The Holy Cross Church stands as a testimony of the faith and labor of the Ukrainian community that built it. It is our duty to preserve it for future generations. For questions, please call: (718) 932-4060).	
3) The Holy Father Leo XIV, Pope of Rome, calls for praying the rosary every day in October for peace.	
МОЛИМОСЯ ЩОДЕННО ВЕРВИЦЮ ТА ЧИТАЙМО СВЯТЕ ПИСЬМО ЗА МИР У СВІТІ ТА УКРАЇНІ LET US PRAY THE ROSARY DAILY AND READ BIBLE FOR PEACE IN THE WORLD AND IN UKRAINE	
<u>WEEKLY SUNDAY COLLECTION: SEPTEMBER 28th</u> <u>~CHURCH \$ 578.00 FOR UKRAINE \$ 418.00</u>	